

10. CHANVRE.

Q. G. 255 (Q. P. 1, 18) « du lin; du chanvre ».

Lat. *cannabis* FEW 2, 210.

Types : *+tchène*, *+tchane*; *+tchame*; *+came*, *+kème*; — *+chanv(r)e*; *+tchanve*, *+tchambe*, *+tchanvee...*; *+canv(r)e...*; — etc.

◆ 1^o Traitement d'un proparoxyton : à côté du type fr., autochtone ou importé, *+tchanve*, etc., on a des f. qui présentent un traitement particulier de la finale, w. *+tchène*, *+tchane*, pic. *+came* (f. intermédiaire *+tchame*), et qui précèdent d'un anc. **chanve*, **caneve* 1. Cp. c. 51 HERSE, 70 PERCHE.

2^o *k^a* initial : cp. c. 11 CHAPEAU, etc.

3^o *a* ton. > è dans la zone propr. w. : cp. c. 47 GLACE. Pour la f. *čan* de H 68, ep. c. 5 BORGNE.

Dans l'aire de *+tchanve* et surtout dans celle de *+came*, la f. fr. s'infiltré puissamment; en divers p., on l'a relevée en même temps que la f. dialectale. Le nom du chanvre devient, d'ailleurs, de plus en plus archaïque, la plante elle-même n'étant plus cultivée et étant généralement inconnue. Sans doute est-ce à l'ignorance de la chose et à la rareté du mot qu'il faut attribuer certaines altérations formelles 2.

◆ ALF 234. BRUN., *Enq.*, 262.

= I. *+tchène* 3... : *čèn* Ch 33; Ni '2, '5, 6, '10, 11, '14, 17, 26-61, '66, 80, 85, 93, '97, 98, '102, 107; Na 1-19, '20, 22-101, '103, 107-129, 135; Ph 33; D 7-64, 72, 73-101; W 1, '2, 3-30, '32, 35, '36, '39, '42, '45, '52, '56, 63, 66; H 1-21, '26, 27, '28, 37, 38, '39, '42, '45, 46-67, 69; L 1-14, '16, 19, 29, '32, 35, 39 (*čèn*), 45, '50, 61, 66, 85-116; Ve 6-47; My-1-6; Ma 1-40, 43-51; B 2-9, 12, 15; Ne 4, '5 | *čèn* Ni 19, 20; W '2; L 43, '71; Ve 1; Ma 42 | *čè*n* To 27.

II. *+tchane* : *čan* S 29; Ch 16, 27, 28, '36, 43-63, '64, 72; Th 5, 24, '32, 43 (ou *šáf*), 46, '51, 53, 62, 72; Ni 1 (v. VII a), 33, 38, 72, '74, 90, 112; Na 130; Ph 6-16, 37-45; H 68.

III. *+tchame* : *čam* Th '2, '3; Ch 26.

IV. *+came* : *kam* To 99; A 2, 7, '10, 12, '13, 28, 50, '52, 55, 60; Mo 17, 37-44; S 1, 6 (*kám*), 10, 19, 36, 37 | *kam* [?] To 43.

V. *+kème* : *kèm* To 1.

= VI. *+chanv(r)e* : *šáf* No 2, 3; To 37, 48, '71; A 1, 50; Mo 9, '57, 64; S 10; Ch 4; Th 14-29, 43 (ou *čan*), 54, 64, 73, 82; Ni '24, 36, '74; Ph 54, 84 (*šáf*); D 68, 73 | *šáfr* To 78 | *šávr* No 1, '4, '5; Mo 1, 23.

VII. a. *+tchanve* 4... : *čáf* Mo 79; Ni 1, 39; Ph 69; Ar 2; D 110, 120, 123, 136; Ma 53; B 11, '14, 16, 21-30, '31 (*čáf*), '32, 33; Ne 14, 15, '17, 20, 26, 32, 33, '38, 39, 47, 49, '50, 51, 60, 63, 76; Vi 2-18, '21, 22-27, '32, '33, '34, 35, '36, 37-47 | *čāv* Ne 65, 69 | *čáfr* D 132 | *čěf* Ne 44. || b. *+tchambe...* : *čáp* D 113; Ne 5, 11, '22, '23, 24, 31 | *čāⁿp* Ne 16 | *čāb* Ne 43, 57 | *čěp* To 2. || c. *+tchanwe* : *čāv* Ph 53, 61, '78, 79, '81, 86 (-*āv*); Ar 1.

VIII. *+canv(r)e* 5... : *kāf* A 20, 37; S 13 | *kāvr* To 24, 28 | *kāfr* A 12 | *kāp* Mo 20.

= Autres types : « CHÈNEVIS⁷ du kènvì, du kènéf ? To 6 | du *čèmbuš*, du *čènvit* To 7 | *dèl kèmbus* To 39⁶ || «ÉTOUPE⁷ d l *čèup* To 13.

1 Le dérivé « chènevière », qui conserve mieux la structure phonétique du lat. *cannabis*, est signalé en quelques p., notamment comme toponyme : *+tchanv'lire* B 11; *+tchanvire* Ne 38; *+tchanvière*, l.-d., Vi '21; voy. aussi *+one tchèn'lire* Ma 20.

2 Si le chanvre n'est génér. plus cultivé en Wallonie, on donne communément la graine de chanvre comme nourriture aux oiseaux. Dans l'esprit des témoins, l'expr. « du chanvre » désigne souvent, non pas la plante, mais la graine. Ainsi s'explique sans doute le type « chènevis » de l'extrême ouest.